

## TWO-HANDLE WIDESPREAD LAVATORY FAUCET TRIM KIT

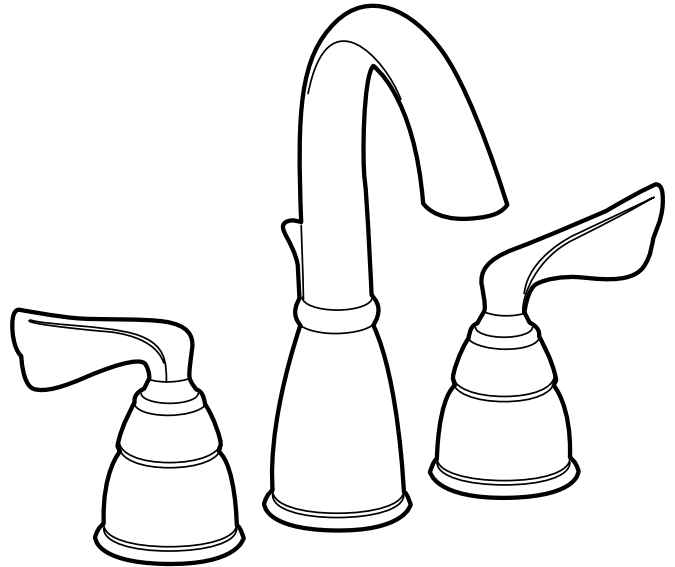
MODELS T6515, T6515CP, T6515CPM, T6515STV, T6515CGPC, T6515CGSA, 84824, 84824CP, 84824CPM, 84824NLBL

## ROBINET DE LAVABO À DEUX POIGNÉES ÉLOIGNÉES - TROUSSE DE GARNITURE

MODÈLES T6515, T6515CP, T6515CPM, T6515STV, T6515CGPC, T6515CGSA, 84824, 84824CP, 84824CPM, 84824NLBL

## MEZCLADORA PARA TINA LAVABO DE DOS MANIJAS

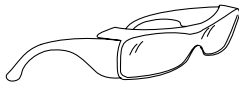
MODELOS T6515, T6515CP, T6515CPM, T6515STV, T6515CGPC, T6515CGSA, 84824, 84824CP, 84824CPM, 84824NLBL



### HELPFUL TOOLS

### HERRAMIENTAS UTILES

### OUTILS UTILES



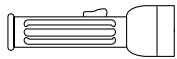
SAFETY GLASSES  
GAFAS DE SEGURIDAD  
LUNETTES DE S CURIT



FLATBLADED SCREWDRIVER  
DESTORNILLADOR DE PALA  
TOURNEVIS , T TE PLATE



PLUMBER'S PUTTY  
MASILLA DE PLOMERO  
MASTIC DE PLOMBIER



FLASHLIGHT  
LINTERNA  
LAMPE DE POCHE



PHILLIPS SCREWDRIVER  
DESTORNILLADOR DE ESTRELLA  
TOURNEVIS , POINTE CRUCIFORME



PLIERS  
PINZAS  
PINCES



PLIERS  
PINZAS  
PINCES

For Safety and ease of faucet replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.

Para la seguridad y facilidad de repuesto de la mezcladora, Moen recomienda las siguientes herramientas.

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils suivants

### ENGLISH

### ESPAÑOL

### FRANÇAIS

#### KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Thank you for purchasing a quality MOEN faucet. With simple care and maintenance, it will provide you with many years of reliable performance. Please read all instructions before installation.

#### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Gracias por haber comprado una mezcladora de alta calidad de MOEN. Con un cuidado y mantenimiento sencillos, le brindará muchos años de servicio fiable. Por favor lea todas las instrucciones antes de instalar.

#### CONSERVER CES DIRECTIVES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Merci d'avoir acheté un robinet de qualité MOEN. Avec un peu de soin et d'entretien, ce robinet vous donnera plusieurs années de rendement fiable. Lire attentivement toutes les directives avant de débiter l'installation.

#### TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:



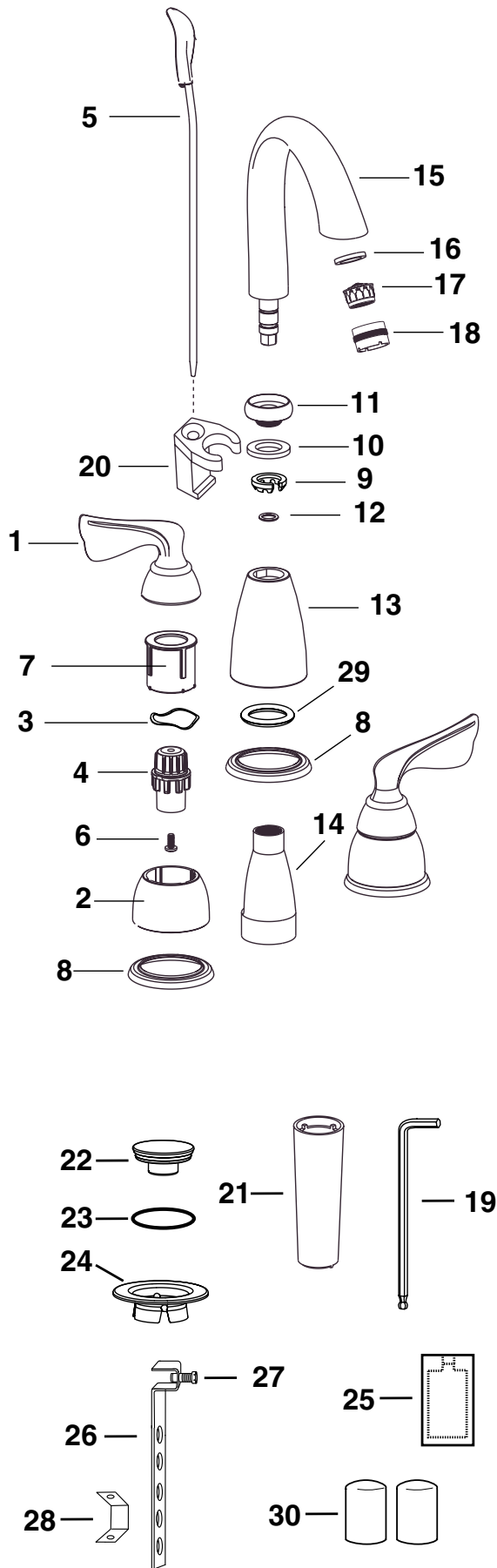
**CAUTION:** Always turn water OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open faucet handle to relieve water pressure and ensure that complete water shut-off has been accomplished.



**ADVERTENCIA:** Siempre cierre el agua antes de remover la mezcladora existente o desarmar la válvula. Abra las manijas de la mezcladora para aflojar la presión del agua y para asegurar que el cierre completo del agua ha sido logrado.

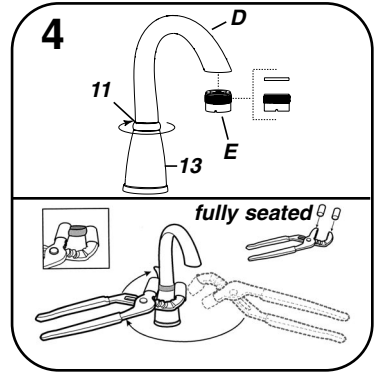
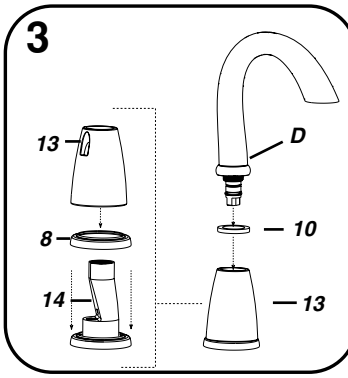
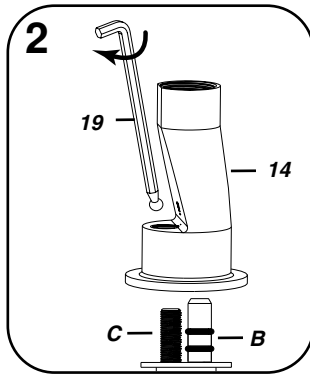
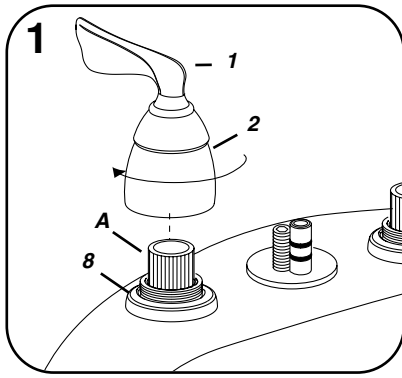


**ATTENTION :** Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.



	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	Handle	Poignée	Manija
2	Handle Skirt	Jupe de poignée	Faldón de manija
3	Wave Washer	Rondelle ondulée	Arandela de resorte en onda
4	Handle Adapter	Adaptateur	Adaptador
5	Lift Rod & Knob	Tige de levage et bouton	Varilla elevadora y perilla
6	Screw	Vis	Tornillo
7	Chassis	Châsis	Chasis
8	Escutcheon	Rosace	Chapetón
9	Retaining Clip	Bride	Presilla retendora
10	Gasket	Joint d'étanchéité	Empaquetadura
11	Spout Nut	Boulon de bec	Tuerca de salida
12	O-ring	Joint torique	Anillos en "O"
13	Spout Skirt	Jupe de bec	Falda
14	Spout Base	Base de bec	Base de la pieza de salida
15	Spout	Bec	Salida
16	Washer	Rondelle	Arandella
17	Aerator	Aérateur	Aireador
18	Aerator Shell	Boî tier d'aérateur	Cubierto del aireador
19	7/32" Hex Wrench	Clé hexagonale de 3.175 mm	Llave hexagonal de 3.175 mm
20	Lift Rod Guide	Guide de tige de levage	Levante La Guía De Barra
21	Aerator Driver	Outil d'aérateur	Herramienta del aireador
22	Drain Plug	Bouchon de drain	Tapón n
23	O-Ring	Joint torique	Anillo en "O"
24	Seat Cover (Not included in 84824 Chrome Models)	Couvert du siège (non inclus avec les 84824 modèles en fini Chrome)	Cobertor del asiento (no incluido en 84824 modelos de cromo)
25	Grease Pack	Graisse	Grasa
26	Lift Rod Strap	Courroile de la tige de levage	Banda de la varilla elevadora
27	Lift Rod Screw	Couvert du siège	Tornillo de la banda de la varilla elevadora
28	Spring Clip	Bride à ressort	Presilla de resorte
29	O-Ring (CGPC models only)	Joint torique (CGPC modèles seulement)	Anillos en "O" (CGPC modelos solamente)
30	Plier Covers (installation aid only)	couvertures de pinces (aide d'installation seulement)	cubiertos de los alicates (ayuda de la instalación solamente)

# INSTALLATION INSTRUCTIONS



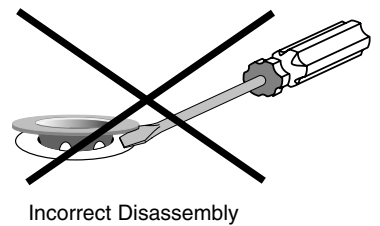
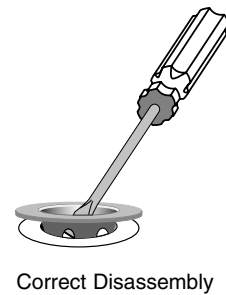
1. Apply a 1/4" bead of plumber's putty (not supplied) under bottom of escutcheons (8). Center escutcheons over valve bodies. Rotate stem extensions (A) to off position: clockwise for hot (red) counterclockwise for cold (blue). Position handles on valves pointing 90° away from spout. Rotate the handle skirt (2) clockwise with one hand while holding the handle (1) and applying a slight downward pressure with the other hand. Hand tighten until the handle skirt is aligned with and seated firmly against the escutcheon, taking care not to strip the threads.
2. Using the grease packet (25), apply grease to the outer o-ring seals of the spout tube (B). Place spout base (14) over spout tube (B). Tighten spout base (14) securely by sliding 7/32" hex wrench (19) through lift rod hole in the spout base and into the spout bolt (C) and turning clockwise.
3. Apply a 1/4" bead of plumber's putty (not supplied) under bottom of escutcheons (8). Place spout escutcheon (8) and spout skirt (13) over top of the spout base with the lift rod hole to the back. Insure that the gasket (11) is on the bottom threaded end of the spout assembly (D). Apply grease (supplied) to the outer o-ring seal and place the spout down onto the spout skirt (13)

4. Tighten the spout assembly (D) to the spout skirt (13) by rotating the spout nut (11) until the spout is securely fastened to the skirt. To achieve this secure fastening, use pliers and the covers provided (30) (as shown above) to torque down the spout nut. **DO NOT** over tighten spout nut as it may cause damage to the finish. If you have a ceramic spout skirt, special care must be taken.

The aerator is assembled (E) as shown above. Using the larger end of the aerator driver (21) rotate the aerator clockwise into the discharge end of the spout until it becomes firmly seated.

IF YOU ARE NOT INSTALLING WASTE TRIM, faucet installation is complete. Faucet flushing is required. See faucet flushing instructions under maintenance section on page 3. IF YOU ARE INSTALLING WASTE TRIM, see below for installation instructions.

1	Drain Plug Head Piece
2	Drain Plug O-Ring
3	Seat Cover(Not included in 84824 Chrome Models)
4	Drain Plug Base Part
5	Lift Rod & Knob
6	Seat
7	Lift Rod Strap
8	Lift Rod Strap Screw
9	Spring Clip
10	Pivot Rod
11	Lift rod guide
12	Spout tube
13	Hose assembly
14	Spout skirt
15	Mounting Bracket



## Lavatory Waste Trim Installation Instruction

- 1) Place Seat Cover (3) into seat (6) and push carefully down. Be careful not to bend Seat Cover.
- 2) Screw pop-up head piece (1) firmly onto base part (4). Be careful not to cross thread the part. Ensure that o-ring (2) is correctly seated on head piece (1).
- 3) Snap lift rod guide (11) to spout tube (12) with lower end resting against tee of the hose assembly (13) as shown above. Make sure the hole is aligned with lift rod hole in spout skirt (14).
- 4) Connect the pivot rod (10) to lift rod strap (7) using spring clip (9) as shown above.
- 5) Place the drain plug into the full open position, loosen lift rod strap screw (8) and adjust the lift rod height so that the knob clears the faucet. Tighten the lift rod strap screw (8). Installation is now complete. If lift rod (5) will not slide through the deck, check orientation of mounting bracket to ensure that the lift rod hole is not blocked.

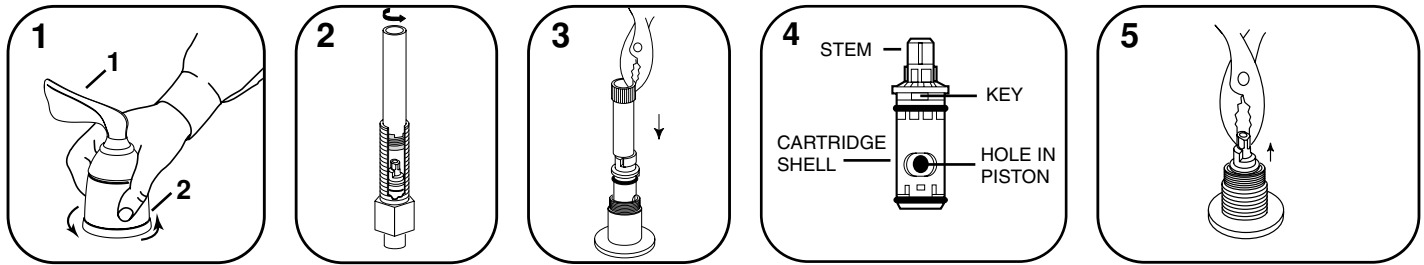
To disassemble waste assembly, reverse steps as listed above. In order to remove seat cover, use screwdriver to bend snap features back from the inside as shown in picture above. Do not try to lift seat cover with tool from the outside.

## FLUSHING INSTRUCTIONS

**IMPORTANT:** Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damage, DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES until instructed below:

1. After installing and connecting your new faucet, make sure that the handles are in the on or open position (rotate hot handle counterclockwise and cold handle clockwise).
2. Open hot and cold water shut off valves and allow the water to run for 15 seconds.
3. Turn both handles to the off or closed position (rotate hot handle clockwise and cold handle counterclockwise).
4. Unscrew aerator from the end of spout and clean the cone screen.
5. Replace the aerator and check system for leaks.

## DISASSEMBLY



1. Holding the handle (1) with one hand, unscrew the handle skirt (2) counter-clockwise as shown above and set aside.
2. Using cartridge removal tool (not supplied), unscrew the cartridge nut counter-clockwise.
3. Grasp the cartridge stem with pliers as shown above and pull straight up.
4. To reassemble, reverse the previous steps. Turn the cartridge stem to ON position so that the hole in the piston lines up with the hole in the outer shell. Push the cartridge straight down into the body, making sure the key on the cartridge fits into the notch in the body. This will correctly position the cartridge. Replace the cartridge nut, start by hand, DO NOT CROSS THREAD, and tighten firmly.
5. To replace the handle assemblies, see handle installation instructions.

## MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moен products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

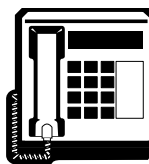
This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

## CONSUMER INFORMATION

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking
- Use only cold water for drinking or cooking
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main
- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area



**HELPLINE:**  
**1 (800) BUY-MOEN**  
**[289-6636]**

In the U.S. call our toll free Helpline number, for answers to any product installation, or warranty questions.

In Canada:

Toronto: 905-829-3400;

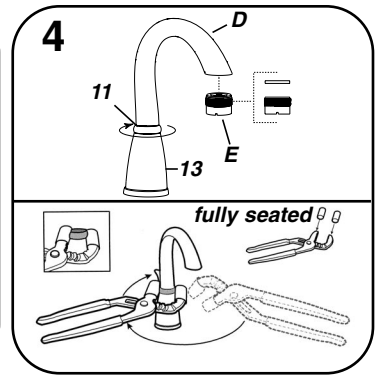
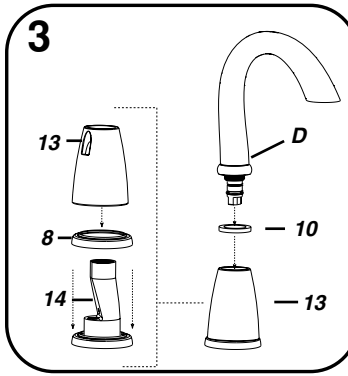
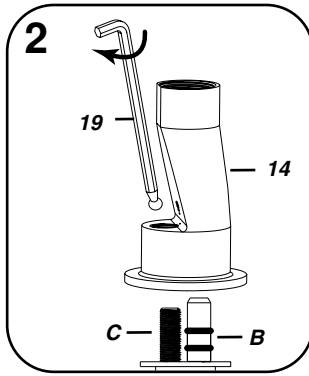
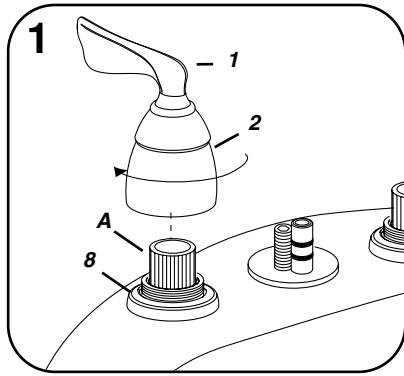
Rest of Canada: 1-800-465-6130

In Mexico:

(84) 88-08-26, 88-08-27,

o 91-800-84-345

# INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

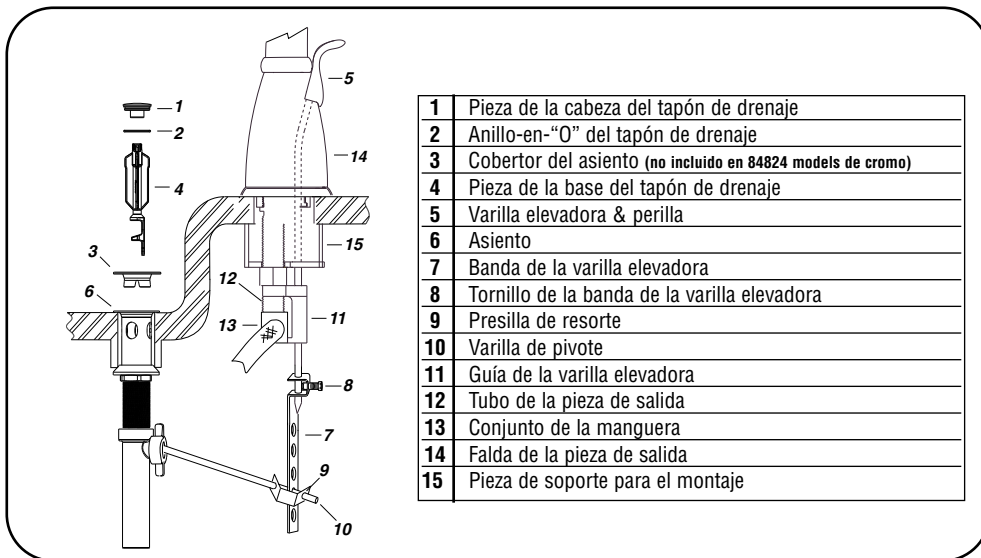


1. Aplicar un cordón de 1/4" de masilla de plomero (no se incluye) debajo de la parte inferior de los chapetones (8). Centrar los chapetones sobre los cuerpos de las válvulas. Girar las extensiones de los vástagos (A) a la posición Cerrado (OFF): en sentido horario para el agua caliente (Hot) (rojo) y en sentido antihorario para el agua fría (Cold) (azul). Ubicar las manijas en las válvulas apuntando en un ángulo de 90° alejándose de la pieza de salida. Con una mano girar la falda de la manija (2) en el sentido horario y al mismo tiempo sostener la manija (1) y aplicar una leve presión hacia abajo con la otra mano. Ajustar con la mano hasta que la falda de la manija quede alineada con el chapetón y asentada firmemente contra el mismo, teniendo cuidado de no pasarse las roscas.
2. Utilizando el paquete de grasa (25) aplicar grasa a los sellos exteriores de anillos en "O" del tubo de la pieza de salida (B). Ubicar la base de la pieza de salida (14) sobre el tubo de la pieza de salida (B). Ajustar firmemente la base de la pieza de salida (14) deslizando la llave hexagonal de 7/32" (19) a través del agujero de la varilla elevadora en la base de la pieza de salida y hacia adentro hasta alcanzar el perno de la pieza de salida (C) y girando en sentido horario.

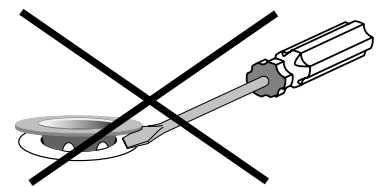
3. Aplicar un cordón de 1/4" de masilla de plomero (no se incluye) debajo de la parte inferior de los chapetones (8). Ubicar el chapetón de la pieza de salida (8) y la falda de la pieza de salida (13) sobre la parte superior de la base de la pieza de salida con el agujero de la varilla elevadora hacia atrás. Ubicar la guarnición (10) contra el extremo inferior roscado del conjunto de la pieza de salida (D). Aplicar grasa (que se incluye) al sello exterior de anillo en "O" y ubicar el conjunto de la pieza de salida hacia abajo en la falda de la pieza de salida (13).
4. Ajustar el conjunto de la pieza de salida (D) a la falda de la pieza de salida (13) girando la tuerca de la pieza de salida (11) hasta que la pieza de salida quede bien ajustada a la falda. Para alcanzar esta cerradura segura, utilice los alicates y las cubiertas proporcionadas (30) (según lo mostrado arriba) al esfuerzo de torsión abajo de la tuerca del canalón.

El aireador se arma (E) de acuerdo a como se indica arriba. Utilizando el extremo más largo del accionador del aireador (21) girar el aireador en el sentido horario hacia adentro del extremo de descarga de la pieza de salida hasta que quede asentado firmemente.

SI USTED NO ESTÁ INSTALANDO UN ACCESORIO DE DESAGÜE, la instalación de la mezcladora está completa. Se debe efectuar la descarga de agua por la mezcladora. Dirigirse a las instrucciones para la descarga de agua que figuran en la sección de mantenimiento en la página 5. SI USTED ESTÁ INSTALANDO UN ACCESORIO DE DESAGÜE, las instrucciones para la instalación figuran más abajo.



Desamadura correcto



Desamadura incorrecto

## Instrucciones para la instalación del accesorio de desagüe del lavatorio.

- 1) Ubicar la cubierta del asiento (3) hacia adentro del asiento (6) y empujar hacia abajo con cuidado. Tener cuidado de no doblar la cubierta del asiento.
- 2) Atornillar firmemente la pieza de eyección de la cabeza (1) sobre la pieza de la base (4). Tener cuidado de no enroscar cruzado la pieza y destruir la rosca. Asegurarse que el anillo en "O" (2) está asentado correctamente en la pieza de la cabeza (1).
- 3) Colocar a presión la guía de la varilla elevadora (11) al tubo de la pieza de salida (12) con el extremo inferior apoyando contra la T del conjunto de la manguera (13) como se muestra más arriba. Asegurarse que el agujero quede alineado con el agujero de la varilla elevadora en la falda de la pieza de la salida (14).
- 4) Conectar la varilla de pivote (10) a la banda de la varilla elevadora (7) utilizando la presilla de resorte (9) como se muestra más arriba.
- 5) Ubicar el tapón de drenaje en la posición totalmente abierta, aflojar el tornillo de la banda de la varilla elevadora (8) y ajustar la altura de la varilla elevadora de manera tal que la perilla despeje la mezcladora. Ajustar el tornillo de la banda de la varilla elevadora (8). De esta manera, la instalación está completa. Si la varilla elevadora (5) no se deslizara a través de la plataforma, controlar la orientación de la pieza de soporte para el montaje, para asegurarse que el agujero de la varilla elevadora no está obstruido.

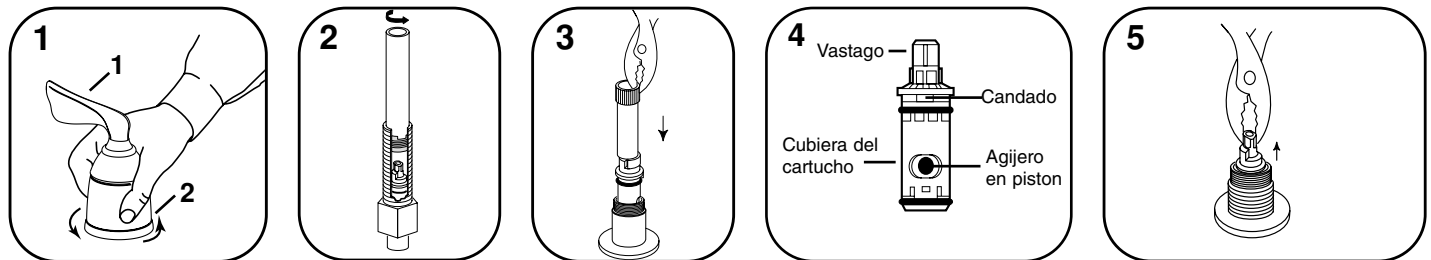
Para desarmar el conjunto de desagüe seguir los pasos indicados arriba pero en el orden inverso. Para retirar la cubierta del asiento, utilizar un destornillador para doblar hacia atrás la pieza de ajuste a presión desde el interior como se muestra en las figuras de arriba. No tratar de levantar la cubierta del asiento con la herramienta desde el exterior.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

**IMPORTANTE:** Rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en tubería nueva y renovada pueden dañar las superficies sellantes del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, NO ABRA LAS VALVULAS DE ALIMENTACION hasta que siga las siguientes instrucciones:

1. Después de instalar y conectar su nueva mezcladora, asegúrese que las manijas estén en ON o posición abierta (gire la manija caliente en sentido contrario a las manecillas del reloj y la manija fría en sentido de las manecillas del reloj).
2. Abra el agua caliente y fría y deje el agua correr por 15 segundos.
3. Gire ambas manijas a posición OFF o cerrado (gire la manija caliente en sentido de las manecillas del reloj y la manija fría en sentido contrario a las manecillas del reloj).
4. Desenrosque el aireador del extremo de la salida y límpiela malla cónica.
5. Coloque de nuevo el aireador y revise si hay fugas en el sistema.

## DESARMADO



1. Sosteniendo la manija (1) con una mano, desenrosque la falda de la manija (2) en sentido contrario a las manecillas del reloj.
2. Usando la herramienta de remoción de cartucho (no incluido) desatornillar la tuerca del cartucho en el sentido antihorario.
3. Agarre el vástago del cartucho con las pinzas como se muestra arriba en la ilustración y jale hacia arriba.
4. Para reinstalar, siga los pasos anteriores en orden inverso. Gire el vástago del cartucho a posición ON, de modo que el agujero en el pistón alinee con el agujero en la cubierta externa del cartucho, vea el paso 4 arriba. Empuje el cartucho hacia abajo dentro del cuerpo asegurándose que el candado en el cartucho ajuste dentro de la raura en el cuerpo. Esto correctamente posicionará el cartucho. Coloque de nuevo la tuerca del cartucho, empiece a mano y NO BARRA LA ROSCA, y apriete firmemente.
5. Para colocar los ensamblados de manija, vea Instrucciones para la Instalación.

## MOEN GARANTIA LIMITADA DE VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo los más estrictos estándares de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original por todo el tiempo que el consumidor - comprador original esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario de casa), que esta mezcladora será libre de infiltraciones y goteo durante su uso normal y que todas las piezas y el acabado de esta mezcladora serán libres de defectos de material y mano de obra de fabricación. Todos los otros compradores (incluyendo compras para uso industrial comercial y profesional) se garantizan por un período de 5 años desde la fecha original de compra (el "Período de Garantía" para los que no son propietarios de casa).

En caso que esta mezcladora empiece en algún momento a gotear o infiltrarse durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas que se necesiten para reponer la mezcladora en buena condición de funcionamiento y reemplazará LIBRE DE CARGO, cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, bajo instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no ampara los defectos o daños ocasionados por un uso otro que de piezas genuinas Moen. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre 1995 y será en efectividad desde la fecha de la compra como indique el recibo del comprador.

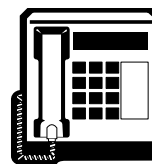
Esta garantía es amplia puesto que cubre el repuesto de todas las piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean ejecutados por un contratista, Cia. de servicio o Ud. mismo se excluyen de esta garantía. Moen no será responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas u costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo como previsto por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y afirmaciones, ya sea expresadas o implícitas, legales u otras, incluyendo sin restricción alguna aquellas de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las sobrecitadas limitaciones posiblemente no le afectan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y Ud. posiblemente también tiene otros derechos que cambian de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le avisará cual procedimiento debe seguir en cuanto haga una reclamación bajo garantía. Escriba nada más a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.

## INFORMACION AL CONSUMIDOR

Mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón de plomo podrían contribuir pequeñas cantidades de plomo al agua que está en contacto con el latón. La cantidad de plomo contribuida en cualquier mezcladora es mayor cuando esta mezcladora es nueva. Los siguientes pasos podrían reducir la exposición potencial al plomo de las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

- Siempre deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para tomar o cocinar
- Solamente use agua fría para tomar o cocinar
- Si usted desea limpiar el sistema completo de plomería de agua estancada en las tuberías y otros accesorios, deje correr el agua hasta que la temperatura de ésta baje, indicando de que esta agua viene del suministro de afuera.
- Si usted tiene interés sobre el plomo en su agua, haga examinar su agua por un laboratorio certificado en su área



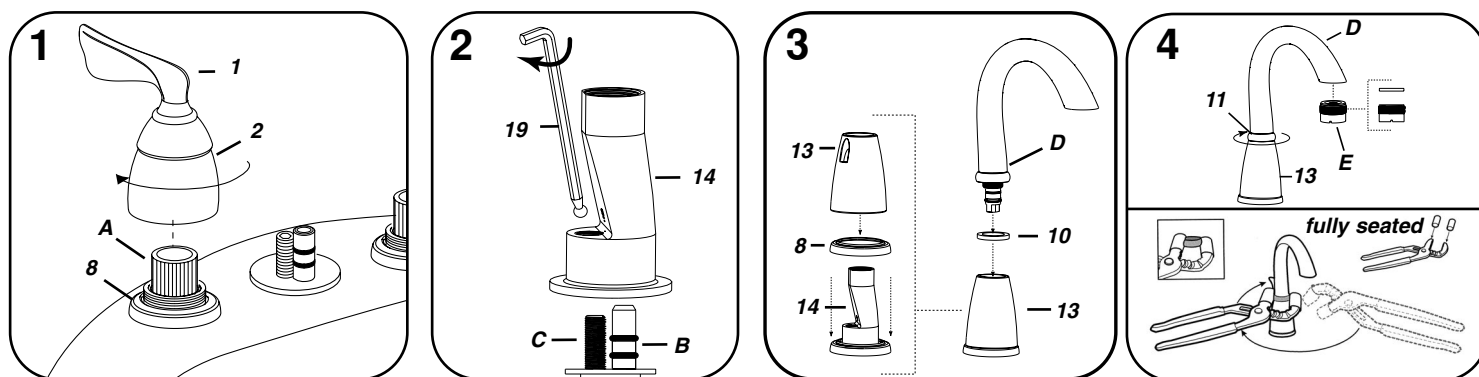
### LINEAS TELEFONICAS DE SERVICIO:

Para Aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, partes y/o garantía de nuestras llaves, llámenos por cobrar a los siguientes teléfonos: (84) 88-08-26, 88-08-27, o 91-800-84-345. FAX (84) 88-08-04.

En los Estados Unidos: 1-800-289-6636

Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.  
In Canada Moen Inc. • 2816 Bristol Circle • Oakville, Ontario L6H5s7

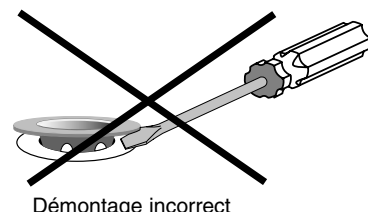
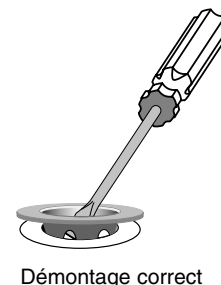
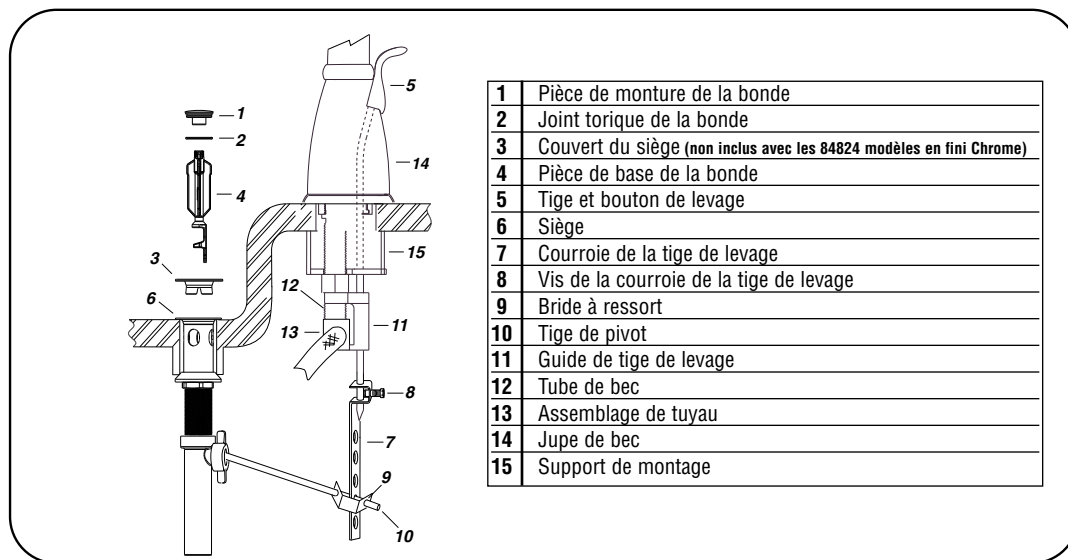
## DIRECTIVES D'INSTALLATION



- Placer une bille de mastic de plombier (non fourni) de 1/4 po sous les rosaces (8). Centrer les rosaces sur les corps de soupape. Faire pivoter les rallonges de tige (A) à la position fermée : dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'eau chaude (rouge) et dans le sens contraire pour l'eau froide (bleu). Placer les poignées sur les soupapes en pointant à 90° du bec. Faire pivoter la jupe de poignée (2) dans le sens des aiguilles d'une montre avec une main et saisir de l'autre la poignée (1) en appliquant une légère pression vers le bas. Serrer à la main jusqu'à ce que la jupe de poignée soit alignée avec la rosace et installée bien fermement sur celle-ci en prenant soin de ne pas fausser les filetages.
- Prendre le petit contenant de graisse (25) et étendre de la graisse sur les joints toriques extérieurs du tube de bec (B). Placer la base du bec (14) sur le tube de bec (B). Serrer la base du bec (14) bien fermement en faisant glisser une clé hexagonale de 3,175 mm (19) dans l'ouverture de la tige de levage de la base du bec et dans le boulon du bec (C) et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placer une bille de mastic de plombier (non fourni) de 1/4 po sous la rosace (8). Placer la rosace du bec (8) et la jupe de bec (13) sur le dessus de la base du bec en s'assurant que l'ouverture de la tige de levage est placée vers l'arrière. Placer le joint d'étanchéité (10) sur l'extrémité inférieure filetée de l'assemblage de bec (D). Étendre de la graisse (fournie) sur le joint d'étanchéité extérieur (10) et placer l'assemblage de bec dans la jupe de bec (13).
- Serrer l'assemblage de bec (D) sur la jupe de bec (13) en faisant pivoter l'écrou de bec (11) jusqu'à ce que le bec soit bien fixé à la jupe. Pour réaliser cette attache bloquée, utilisez les pinces et les couvertures fournies (30) (comme montré ci-dessus) au couple en bas de l'écrou de bec.

L'assemblage de l'aérateur (E) est assemblé comme illustré ci-dessus. À l'aide de l'outil d'aérateur (21) (fourni), faire pivoter l'aérateur dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'extrémité de renvoi du bec jusqu'à ce qu'il soit fermement installé.

SI VOUS N'INSTALLEZ PAS LA GARNITURE DE BONDE, l'installation du robinet est terminée. Il faut maintenant rincer le robinet. Voir les directives de rinçage du robinet dans la section d'entretien à la page 7. SI VOUS INSTALLEZ UNE GARNITURE DE BONDE, voir les directives ci-dessous.



### Directives d'installation de la garniture de bonde de lavabo

- Placer le couvert du siège (3) dans le siège (6) et pousser doucement en s'assurant de ne pas courber le couvert de siège.
  - Visser fermement la pièce de monture escamotable (1) dans la base (4). S'assurer de ne pas fausser le filetage et de placer le joint torique (2) correctement sur la pièce de monture (1).
  - Installer avec pression le guide de la tige (1) de levage sur le tube du bec (12) en s'assurant que l'extrémité inférieure est posée sur le « T » de l'assemblage de tuyau (13) comme illustré ci-dessus. S'assurer que l'ouverture est alignée avec celle de la tige de levage dans la jupe du bec (14).
  - Raccorder la tige de pivot (10) à la courroie de tige de levage (7) à l'aide de la bride à ressort (9) comme illustré ci-dessus.
  - Placer le bouchon de drain en position complètement ouverte, dévisser un peu la vis de la courroie de tige de levage (8) et régler la hauteur de la tige de levage pour que le bouton soit distancé du robinet. Serrer la vis de courroie de tige de levage. L'installation est maintenant terminée. Si la tige de levage (5) ne glisse pas dans le comptoir, vérifier la direction du support de montage pour s'assurer que l'ouverture de la tige de levage n'est pas bloquée.
- Pour démonter l'assemblage de bonde, inverser l'ordre des étapes ci-dessus. Pour enlever le couvert du siège, utiliser un tournevis pour courber, de l'intérieur, les parties comme illustré ci-dessus. Ne pas essayer de soulever, de l'extérieur, le couvercle du siège avec un outil.

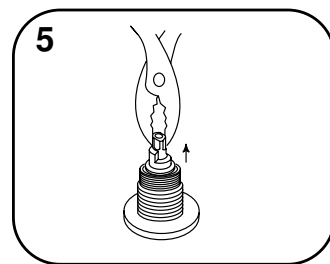
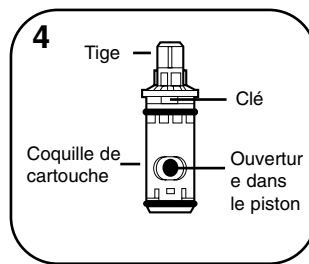
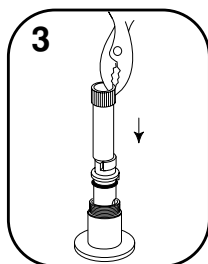
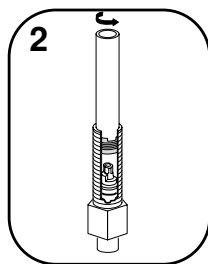


## DIRECTIVES DE RINÇAGE

**IMPORTANT** : Des éclats de tuyauterie, du sable, des pierres et d'autres matières solides présents dans toute plomberie nouvelle ou rénovée, risquent d'endommager les surfaces d'étanchéité de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages, NE PAS OUVRIR LES VANNES D'ALIMENTATION avant d'avoir suivi les directives suivantes.

1. Après avoir installé et raccordé le nouveau robinet, s'assurer que les poignées sont en position « ouverte » (faire pivoter la poignée de l'eau froide dans le sens des aiguilles d'une montre et la poignée de l'eau chaude dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
2. Ouvrir les robinets d'arrêt d'eau chaude et d'eau froide et laisser l'eau couler pendant 15 secondes.
3. Faire pivoter les deux poignées en position « fermée » (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'eau froide et l'inverse pour l'eau chaude).
4. Dévisser l'aérateur de l'extrémité du bec et nettoyer tout débris du filtre de l'aérateur.
5. Replacer l'aérateur et vérifier le système pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.

## DEMONTAGE



1. En tenant la poignée (1) d'une main, dévisser la jupe de poignée (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre comme illustré ci-dessus et mettre de côté.
2. À l'aide de l'outil d'extraction de cartouche (non fourni), dévisser l'écrou de cartouche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Saisir la tige de cartouche avec des pinces comme illustré ci-dessus et tirer bien droit.
4. Pour réassembler, inverser les étapes précédentes. Tourner la tige de la cartouche en position ouverte (ON) pour que l'ouverture du piston s'aligne avec l'ouverture dans la coquille extérieure. Pousser la cartouche dans le corps en s'assurant que la clé sur la cartouche s'insère dans l'encoche du corps. Cette action placera la cartouche dans la position appropriée. Replacer l'écrou de la cartouche, commencer à la main, NE PAS FAUSSER LE FILETAGE et serrer fermement.
5. Pour replacer les assemblages de poignée, voir les directives d'installation des poignées.

## GARANTIE À VIE LIMITÉE DE MOEN

Les produits Moen sont fabriqués selon les normes les plus élevées de qualité et de main-d'œuvre. Moen garantit à l'acheteur original, tant qu'il sera propriétaire de la maison (la « période de garantie » des propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et qu'aucune pièce et qu'aucun fini de ce robinet ne présenteront de défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. Tous les autres achats (y compris les achats à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sont garantis pendant cinq (5) ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie commerciale).

Si ce robinet fuit ou dégorge pendant la période de garantie, Moen s'engage à fournir GRATUITEMENT les pièces de rechange requises pour remettre le robinet en état de fonctionnement ainsi qu'à remplacer GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors de l'installation, de l'usage et du service habituels, s'avèrent défectueux. On peut obtenir les pièces de rechange en composant le 1 800 465-6130 ou en écrivant à l'adresse indiquée ci-dessous. Le reçu de vente original de l'acheteur initial du robinet doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couverts par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du client.

Cette garantie s'étend aussi au remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, sont exclus de cette garantie, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit, l'utilisation de produits de nettoyage contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur. Moen décline toute responsabilité quant aux frais de main-d'œuvre et aux dommages causés durant l'installation, la réparation ou le remplacement, et aux dommages, pertes, blessures ou coûts, indirects ou consécutifs, connexes à ce robinet. Sauf lorsque la loi le stipule, cette garantie remplace et exclut toutes les autres garanties et conditions, qu'elles soient indiquées expressément ou non, obligatoires ou autres, y compris, sans restriction, celles qui visent la commercialisation ou l'aptitude d'utilisation.

Certains pays, états ou provinces ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions précitées ne s'appliqueraient pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen inc., d'expliquer le défaut, d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, son adresse ainsi que l'indicatif régional et le numéro de téléphone.

## INFORMATION POUR LE CONSOMMATEUR

Les robinets fabriqués à partir d'alliages de laiton et de plomb pourraient ajouter de petites quantités de plomb à l'eau si celle-ci était stagnante et qu'elle touchait au laiton. La quantité de plomb ajoutée par tout robinet est plus élevée lorsque le robinet est nouveau. Les directives suivantes peuvent aider à réduire l'exposition au plomb provenant du robinet et d'autres parties de la tuyauterie :

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de s'en servir pour boire ou cuire.
- Utiliser uniquement de l'eau froide pour boire ou cuire.
- Si on désire rincer l'eau stagnante de la tuyauterie et des raccords, faire couler l'eau froide jusqu'à ce que sa température baisse, indiquant ainsi que l'eau provient maintenant de la conduite d'eau extérieure.
- Si la quantité de plomb dans votre eau vous inquiète, la faire tester par un laboratoire local certifié.

## APPELER SANS FRAIS NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE

Appeler notre Service à la clientèle pour obtenir des renseignements sur nos produits, leur installation ou sur notre garantie.



Toronto : (905) 829-3400  
Ailleurs au Canada : 1 800 465-6130  
Aux É.-U. : 1 800 289-6636  
Au Mexique :  
(84) 88-08-26, 88-08-27,  
o 91-800-84-345

Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.  
Au Canada, Moen inc., 2816 rue Bristol, Oakville (Ontario), L6H 5S7

INS265B